UCLouvain

TIMB1BA

2026 - 2027

Bachelier en traduction et interprétation

A Bruxelles Saint-Louis - 180 crédits - 3 années - Horaire de jour - En français
Mémoire/Travail de fin d'études : **NON** - Stage : **optionnel**
Activités en anglais: **OUI** - Activités en d'autres langues : **OUI**
Activités sur d'autres sites : **NON**
Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**
Organisé par: **Faculté de traduction et d'interprétation Marie Haps Saint-Louis (TIMH-SaintLouis)**
Sigle du programme: **TIMB1BA** - Cadre francophone de certification (CFC): 6

Table des matières

Introduction 2
Profil enseignement 4
Compétences et acquis au terme de la formation 4
Structure du programme 4
Programme 5
Programme détaillé par matière 5
Programmes particuliers 11
Prérequis entre cours 15
Cours et acquis d'apprentissage du programme 17
Programme détaillé par bloc annuel 17
TIMB1BA - 1er bloc annuel 17
TIMB1BA - 2e bloc annuel 21
TIMB1BA - 3e bloc annuel 24
Informations diverses 27
Conditions d'accès 27
Pédagogie 29
Evaluation au cours de la formation 29
Mobilité et internationalisation 29
Formations ultérieures accessibles 29
Gestion et contacts 30

TIMB1BA - Introduction

INTRODUCTION

Introduction

Le bachelier en traduction et interprétation est un premier cycle d'études qui permet de découvrir d'autres langues et cultures, de s'ouvrir au monde et d'approfondir la connaissance du français, langue A de la formation, ainsi que de deux langues étrangères parmi une douzaine de "combinaisons linguistiques". Au début du bloc 2, vous avez la possibilité d'ajouter des cours d'initiation à une troisième langue étrangère.

Anglais		**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**	**x**
Allemand	**x***					**x**		**x**

**Ce programme est spécifique aux étudiant·es germanophones.*

La Faculté offre la possibilité de choisir parmi deux filières : une filière classique en traduction et interprétation ou une filière en communication interculturelle.

- **Filière en traduction et interprétation**

  A l'issue du bachelier, vous maitriserez la communication écrite et orale nécessaire au transfert d'une langue étrangère vers le français, qu'il s'agisse de traduire des textes écrits ou d'interpréter des discours (interprétation consécutive).

  Au cours de la formation, ancrée dans la pratique professionnelle, vous serez amené·e à réfléchir à l'évolution de la profession liée aux nouvelles technologies et découvrirez différents outils d'aide à la traduction. Un programme d'échange avec une université étrangère vous permettra également d'acquérir une meilleure connaissance de la culture du/des pays dont vous étudiez la langue.

- **Filière en communication interculturelle**

  A l'issue du bachelier, vous maitriserez la communication écrite et orale dans les deux langues étrangères de votre combinaison linguistique et vous aurez développé des compétences avancées en français.

  Au cours de la formation, vous serez initité·es à la communication interculturelle dans une perspective interdisciplinaire. Vous y découvrirez les subtilités de la communication dans des environnements multiculturels.

Dans les deux filières, un programme d'échange avec une université étrangère vous permettra également d'acquérir une meilleure connaissance de la culture du/des pays dont vous étudiez la langue.

Votre profil

- Vous êtes curieuse·eux, ouvert·e d'esprit ;
- Vous avez un intérêt pour la lecture et la communication ;
- Vous avez envie d'étudier des langues étrangères pour vous ouvrir à la diversité culturelle ;
- Vous faites preuve de concentration, de rigueur et d'une grande faculté d'adaptation ;
- Vous avez une bonne mémoire et le sens de la précision ;
- Vous aimez exploiter les richesses de la langue française, qui doit être parfaitement maîtrisée,

… alors les parcours de formation proposés en traduction et interprétation sont faits pour vous.

Votre futur job

Les formations proposées en traduction-interprétation se déroulent en deux cycles : le programme de bachelier en 3 ans et le programme de master en 2 ans. Au terme du master en traduction ou en interprétation, les débouchés sont nombreux et variés, que ce soit en Belgique ou à l'étranger :

- vous exercerez votre profession comme indépendant·e, dans un bureau de traduction, au service d'une entreprise ou d'une d'institution belge, européenne, internationale comme l'ONU et l'OTAN.
- vous travaillerez dans des domaines variés : les médias, le secteur social et non-marchand, le tourisme, le monde culturel et événementiel, la diplomatie, les institutions financières, le commerce, le marketing, les relations publiques, l'enseignement et la formation, les maisons d'édition, les ressources humaines, etc.
- vous serez amené·e à accompagner l'évolution de la profession liée aux NTIC et aux AIs comme la traduction automatique, la post-édition, le sous-et surtitrage, la localisation.

La filière en communication interculturelle vous facilite l'accès à d'autres masters , notamment la communication multilingue, le journalisme, les relations internationales, etc.

Votre programme

Le programme de traduction-interprétation à Saint-Louis Bruxelles repose sur 3 piliers : les langues étrangères, la langue française et la formation générale.

Vous n'étudierez pas seulement les subtilités de la langue française et des autres langues choisies. Dans la filière en traduction et intrerpération, vous suivrez également des cours de droit, d'économie, d'histoire des relations internationales, de littérature et stylistique françaises, etc. Dans la filière en communication intercutlruelle, vous suivrez des cours de sciences de la communication, de communication des organisations, de relations interculturelles ou de sociologie. Cette solide formation vous permettra de mieux comprendre le monde et de participer activement à la communication entre les cultures.

La Faculté de traduction et d'interprétation Saint-Louis vous offrira :

- **un réseau dynamique de partenaires en Belgique et à travers le monde** : vous aurez ainsi la possibilité, en bloc3, de suivre une partie de votre programme (25 crédits) dans une université partenaire.

- **l’étude d’une troisième langue** : vous pourrez ajouter une troisième langue (15 crédits) à votre programme de bachelier, dès que vous aurez acquis les 60 crédits du bloc1.
- **un programme spécifique pour les étudiants germanophones.**
- **deux filières de formation** .
- **l’encadrement par une équipe enseignante disponible.**
- **le travail en petits groupes.**
- **la possibilité d’être accompagné·e pour vous initier à la spécificité du travail universitaire** : divers dispositifs d’aide à la réussite vous sont proposés.

TIMB1BA - Profil enseignement

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

Acquis d'apprentissage

I. Acquérir une culture générale et des savoirs interdisciplinaires : compétences culturelles et interculturelles

- **Acquérir les connaissances interculturelles utiles à la compréhension, à l'analyse et à la contextualisation des activités de traduction**
  - S'assurer une solide culture générale et entretenir un esprit de curiosité pour l'étendre constamment
  - Apprivoiser les cultures (nationale et étrangères) propres à chaque langue dans leurs dimensions historiques, géopolitiques, économiques, juridiques, sociales et artistiques
  - Détecter les composantes socio-culturelles d'un texte oral ou écrit
  - Détecter les allusions, les stéréotypes et l'intertextualité d'un texte oral ou écrit

II. Acquérir des savoirs spécifiques : compétences thématiques

- **Mobiliser et développer des connaissances thématiques**
  - S'initier aux domaines de spécialité, aux jargons, aux sociolectes et à leur terminologie propre, en langue A (maternelle)
  - Identifier ses besoins en information et documentation
  - Maîtriser les outils et techniques de recherche documentaire et terminologique
  - Développer des critères d'évaluation de la fiabilité des sources
  - Utiliser efficacement les outils et moteurs de recherche
  - Assurer l'archivage de ses propres documents

III. Se former à la démarche scientifique : compétences cognitives

- **Mobiliser les savoir-faire théoriques et pratiques propres à la traduction et à l'interprétation**
  - Développer son esprit critique ; se fonder sur la prise de recul afin de résoudre et lever les difficultés inhérentes au texte source
  - Prendre conscience des techniques de transposition à partir d'éclairages théoriques
  - S'approprier les outils de compréhension d'un texte complexe et de traitement d'un texte général en utilisant les méthodes d'analyse et en mobilisant l'esprit de synthèse (faire la part entre l'essentiel et l'accessoire)
  - Comprendre l'information, l'emmagasiner et la remobiliser de manière efficace
  - Faire preuve de concentration et de persévérance en respectant les échéances et le temps imparti

IV. Maîtriser la communication écrite et orale : compétences linguistiques en langue maternelle et en langues étrangères

- **Maîtriser et utiliser des connaissances linguistiques théoriques et pratiques dans le domaine de la traduction**
  - Manier parfaitement la langue A (maternelle) : utiliser la langue à un très haut niveau de précision tant à l'oral qu'à l'écrit, afin de transmettre toutes les subtilités de sens
  - Travailler au départ de deux langues C (étrangères) : atteindre un niveau d'authenticité équivalent à celui d'un locuteur natif dans la compréhension orale et écrite
  - Mobiliser, dans sa pratique, les connaissances théoriques enseignées
  - Structurer les connaissances linguistiques et les actualiser
  - Transmettre le message du texte source (oral ou écrit) dans une autre langue

STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme de bachelier en traduction-interprétation est un programme de 1er cycle de 180 crédits, répartis sur 3 blocs annuels de 60 crédits (bloc 1, bloc 2, bloc 3). Ce programme offre la possibilité de choisir deux filières : la filière en traduction et interprétation et la filière en communication interculturelle.

Filière en traduction et interprétation

Le programme est construit sur trois axes :

1. **La langue française** : la traduction et l'interprétation s'effectuent de la langue étrangère vers le français, qui doit être parfaitement maîtrisé. Le programme accorde par conséquent une place importante au perfectionnement des compétences en langue française par le biais de nombreux cours répartis sur les trois blocs du bachelier,
2. **Les langues étrangères** : l'objectif est d'acquérir une connaissance très poussée d'au moins deux autres langues. Ainsi, une grande partie du programme est consacrée à la pratique des langues étrangères, à la découverte des cultures et à l'initiation aux démarches de la traduction et de l'interprétation,
3. **La formation générale** : la traduction et l'interprétation exigent une culture générale solide et de niveau universitaire. Des cours d'initiation au droit, à l'économie, à la sociologie, mais aussi aux nouvelles technologies linguistiques par exemple, viennent enrichir la formation.

Filière en communication interculturelle

Le programme est construit sur trois axes :

1. **La langue française :** la traduction et l'interprétation s'effectuent de la langue étrangère vers le français, qui doit être parfaitement maitrisé. Le programme accorde par conséquent une place importante au perfectionnement des compétences en langue française par le biais de nombreux de nombreux cours répartis sur les trois blocs du bachelier.
2. **Les langues étrangères** : l'objectif est d'acquérir une connaissance très poussée d'au moins deux autres langues. Ainsi, une grande partie du programme est consacrée à la pratique des langues étrangères, à la découverte des cultures et à l'initiation aux démarches de la traduction et de l'interprétation.
3. **L'initiation aux sciences de la communication** : l'objectif est d'ouvrir la formation à la communication dans des contextes multiculturels. Des cours de sciences de la communication, communication des organisations ou de sociologie, dont certains peuvent être suivis en anglais ou en néerlandais, permettent d'acquérir des connaissances et compétences en communication.

Combinaisons linguistiques

Lors de la composition de son programme, l'étudiant·e choisit une combinaison linguistique :

	Anglais	Allemand	Arabe	Chinois	Espagnol	Italien	Langue des signes	Néerlandais	Russe	Turc
Anglais		x	x	x	x	x	x	x	x	x
Allemand	x*					x		x	x	

**Ce programme est spécifique aux étudiant·es germanophones.*

Des cours de maitrise de la langue orale et écrite, de pratique de la grammaire, de traduction et d'interprétation sont proposés dans toutes les combinaisons linguistiques.

Certaines langues requièrent des connaissances préalables : en anglais et en néerlandais, les cours s'appuient sur les prérequis de l'enseignement secondaire. Le campus Saint-Louis Bruxelles propose, entre autres, des cours préparatoires d'été dans ces deux langues.

Aucun prérequis n'est nécessaire dans les autres langues, pour lesquelles la Faculté propose des cours de niveau débutant. En allemand et en espagnol, vous serez réparti·es en groupes de niveau sur la base d'un test linguistique réalisé à la rentrée.

Au terme du programme de bachelier, vous aurez acquis une connaissance approfondie des deux langues étrangères choisies, vous maîtriserez les finesses de la langue française et disposerez d'une solide culture générale. Vous serez ainsi particulièrement bien armé·es pour la suite de votre parcours.

Spécificités du programme pour les étudiant·es germanophones

En tant que germanophone, si vous choisissez l'anglais et l'allemand, vous pouvez bénéficier d'un programme spécifique. Celui-ci vous offre des cours de pratique de la grammaire française pour germanophones et vous donne la possibilité de traduire du français vers l'allemand dans une partie significative des cours de traduction. Ces cours sont assurés par une équipe mixte de professeur·es francophones et germanophones.

Un séjour ERASMUS dans un pays germanophone ou, pour parfaire la connaissance d'une autre langue de votre combinaison linguistique, vers une multitude d'autres destinations, dont la France et la Grande-Bretagne, viendra compléter votre programme.

Introduction à l'étude d'une troisième langue étrangère

Après l'acquisition des 60 crédits du bloc 1, vous pourrez suivre une introduction à l'étude d'une troisième langue étrangère, en complément de votre bachelier. Concrètement, vous aurez la possibilité d'ajouter 15 crédits à votre programme, crédits mentionnés dans l'annexe au diplôme. Il s'agit là d'un véritable atout pour la suite de votre parcours universitaire et professionnel.

TIMB1BA Programme

PROGRAMME DÉTAILLÉ PAR MATIÈRE

Obligatoire
Au choix
Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027
Non organisé cette année académique 2026-2027 mais organisé l'année suivante
Organisé cette année académique 2026-2027 mais non organisé l'année suivante
Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027 et l'année suivante
Activité avec prérequis
Cours accessibles aux étudiants d'échange
Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
[FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Contenu de la formation

Formation générale (55 crédits)

				Bloc annuel 1	2	3
BMHCG1141	Droit	Gabriela de Pierpont Gabriela de Pierpont (supplée Nicolas Bernard)	FR [q2] [60h] [5 Crédits]	x		
BMHCG1251	Economie	Gilles Grandjean	FR [q2] [45h+15h] [5 Crédits]		x	
BMHIM1311	Activités d'immersion multiculturelle		FR [q1] [0h+15h] [25 Crédits]			x
BMHCG1282	Outils informatiques	Marlène Vrancx	FR [q1] [0h+30h] [2 Crédits]		x	
BMHCG1283	Technologies linguistiques	Andrea Pizarro Pedraza	FR [q2] [30h] [3 Crédits]		x	

Choix d'un cours parmi : (5 crédits)

BMHCG1161A	Philosophie et langage visuel		FR [q1] [60h] [5 Crédits]	x		
BMHCG1161B	Philosophie et sociologie		FR [q1] [60h] [5 Crédits]	x		

Choix de 10 crédits parmi les cours suivants : (10 crédits)

BMHCG1241	Histoire des relations internationales	Bernard Leloup (supplée Amandine Orsini)	FR [q1] [45h] [5 Crédits]		x	
BDURA1000	Défis et enjeux environnementaux	Christine Frison	FR [q2] [30h] [5 Crédits]		x	

Choix des deux cours suivant :

BMHCG1272	Métiers et processus de traduction	Geneviève Maubille	FR [q1] [15h] [2 Crédits]		x	
BMHCG1273	Analyse du discours appliquée à la traduction	Maïté Dupont	FR [q2] [30h+15h] [3 Crédits]		x	

Français (30 crédits)

BMHFR1121	Français : linguistique générale et comparée	Maïté Dupont	FR [q1] [45h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1131	Français : pratique de l'écrit I	Laurent Béghin Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour) Caroline Scheepers	FR [q1] [15h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1132	Français : pratique de l'écrit II	Manon Delcour Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Caroline Scheepers)	FR [q2] [15h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1232	Français : pratique de la communication orale et écrite	Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour)	FR [q1] [15h+30h] [5 Crédits]		x	
BMHFR1233	Français : pratique de la communication écrite	Manon Delcour	FR [q2] [15h+15h] [5 Crédits]		x	

Choix d'une UE parmi :

BMHFR1311	Littérature et stylistique françaises	Olivier Hambursin	FR [q2] [30h+15h] [5 Crédits]			x

				Bloc annuel 1	2	3
⊠ BMHFR1312	Français : introduction à la rédaction scientifique	Samuel Janssen (supplée Manon Delcour)	FR [q2] [30h+15h] [5 Crédits]			x

Choix d'une combinaison de langues

L'étudiant·e choisit une combinaison de langues parmi les suivantes : Anglais-Allemand / Anglais-Arabe / Anglais-Chinois / Anglais-Espagnol / Anglais-Italien / Anglais-Langue des signes de Belgique francophone / Anglais-Néerlandais / Anglais-Russe / Anglais-Turc / Allemand-Italien / Allemand-Néerlandais / Allemand-Russe.

BMHCC1111	Initiation à la culture des pays de langue C et C'	Paul Arblaster Laurent Béghin Gaétan du Roy de Blicquy Dany Etienne Patricia Giot Seher Gökçe Alice Leidensdorf Christian Marciponl Andrea Pizarro Pedraza Marina Riapolova	FR [q2] [30h+15h] [5 Crédits]	x		

⊠ Anglais (45 crédits)

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité d'anglais compte entre 40 et 45 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHAN1111	Anglais : pratique de la grammaire	Manuela Palagro Caroline Vanderputten	EN [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1121	Anglais : maîtrise de la langue orale	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Manuela Palagro Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1131	Anglais : maîtrise de la langue écrite	Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1212	Anglais : pratique de la grammaire	Erwin Ochsenmeier Erwin Ochsenmeier (supplée Jean-Marc Lafontaine)	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1222	Anglais : langue et culture	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Jean-Marc Lafontaine	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1231	Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Tania Biondi (coord.) Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1342	Anglais : culture	Manuela Palagro (supplée Paul Arblaster) Marie Trincaretto	EN [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHAN1352	Anglais : traduction	Jean-Marc Lafontaine Thierry Lepage Caroline Vanderputten	EN [q2] [45h] [5 Crédits]			x
⊠ BMHAN1353	Anglais : interprétation *Ce cours est obligatoire pour toutes les combinaisons de langue, SAUF pour les étudiants en 'Anglais-Langue des signes de Belgique francophone' qui peuvent faire un choix entre ce cours ou le cours de Langue des signes : linguistique comparée (BMHLS1361) .*	Tania Biondi Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⊠ Allemand (50 crédits)

Les étudiants germanophones qui choisissent la combinaison Anglais-Allemand peuvent bénéficier d'un programme spécifique (LIEN à ajouter).

BMHAL1111	Allemand : pratique de la grammaire	Dany Etienne Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHAL1121	Allemand : maîtrise de la langue orale	Dany Etienne	DE [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAL1131	Allemand : maîtrise de la langue écrite		DE [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAL1212	Allemand : pratique de la grammaire	Manon Delcour Dany Etienne Françoise Gallez Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAL1222	Allemand : langue et culture	Dany Etienne	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	

				Bloc annuel 1	2	3
BMHAL1231	Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation	Dany Etienne Manon Hermann	DE [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHAL1342	Allemand : culture	Grazia Berger	DE [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHAL1352	Allemand : traduction	Dany Etienne Françoise Gallez Manon Hermann	DE [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHAL1353	Allemand : interprétation	Manon Hermann	DE [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Arabe (50 crédits)

BMHAR1111	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1141	Arabe : Maîtrise de la langue écrite		AR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1151	Arabe : Maîtrise de la langue orale		AR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1212	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1222	Arabe : langue et culture	Mehdi Mouslim David Van Beveren	AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1231	Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Mohsen Hantout David Van Beveren	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1342	Arabe : culture	Mehdi Mouslim	AR [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHAR1352	Arabe : traduction	Mohsen Hantout David Van Beveren	AR [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHAR1353	Arabe : interprétation	Katia Haykal	AR [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Chinois (50 crédits)

BMHCH1111	Chinois : pratique de la grammaire	Patricia Giot Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1141	Chinois : Maîtrise de la langue écrite	Patricia Giot	ZH [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1151	Chinois : Maîtrise de la langue orale	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1212	Chinois: pratique de la grammaire	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1222	Chinois: langue et culture	Chih-yang Ho Zhengyi Zhao	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1231	Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation	Muriel Guilmot	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1342	Chinois : culture	Zhengyi Zhao	ZH [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHCH1352	Chinois : traduction	Stéphane Plamont	FR [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHCH1353	Chinois : interprétation	Wen He Stéphane Plamont	FR [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Espagnol (50 crédits)

BMHES1111	Espagnol : pratique de la grammaire	Julie Schwarz	ES [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHES1121	Espagnol : maîtrise de la langue orale	Frédérique Christiaens Julie Schwarz	ES [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHES1131	Espagnol : maîtrise de la langue écrite	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHES1212	Espagnol : pratique de la grammaire	Andrea Pizarro Pedraza Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1222	Espagnol : langue et culture	Anne De Smet Andrea Pizarro Pedraza	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1231	Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1342	Espagnol : culture	Andrea Pizarro Pedraza	ES [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHES1352	Espagnol : traduction	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	ES [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHES1353	Espagnol : interprétation	Anne De Smet	ES [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Italien (50 crédits)

				Bloc annuel 1	2	3
BMHIT1111	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin	IT [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1121	Italien : maîtrise de la langue orale	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	IT [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1131	Italien : maîtrise de la langue écrite	Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1212	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin (coord.) Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHIT1222	Italien : langue et culture	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	IT [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHIT1231	Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation	Guerrino Molino	FR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]		x	
BMHIT1342	Italien : culture	Laurent Béghin	IT [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHIT1352	Italien : traduction	Guerrino Molino	IT [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHIT1353	Italien : interprétation	Guerrino Molino	IT [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Langue des signes (50 crédits)

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité de langue des signes compte entre 45 et 50 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHLS1111	Langue des signes : pratique de la grammaire	Chantal Gerday	LS [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1121	Langue des signes : maîtrise de la langue des signes (niveau A1 et A2)	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1131	Langue des signes : maîtrise de la LSFB vidéo	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1212	Langue des signes : pratique de la grammaire et linguistique comparée	Chantal Gerday Thierry Haesenne Nicolas Hanquet	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1222	Langue des signes : pratique de la langue des signes	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1231	Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1342	Langue des signes : Pratique communicative et linguistique comparée	Thierry Haesenne	LS [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHLS1352	Langue des signes : pratique de l'iconicité et traduction	Chantal Gerday Isabelle Hulin Alice Leidensdorf	FR [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHLS1353	Langue des signes : interprétation	Chantal Gerday Marie-Thérèse Jamart	FR [q2] [45h] [5 Crédits]			x
⛒ BMHLS1361	Langue des signes : linguistique comparée appliquée à la traduction et à l'interprétation : français-LSFB *L'étudiant·e peut choisir entre ce cours de linguistique comparée OU le cours de Anglais: interprétation (BMHAN1353).*	Chantal Gerday Nicolas Hanquet	FR [q2] [45h] [5 Crédits]			x

⛒ Néerlandais (50 crédits)

BMHNE1111	Néerlandais : pratique de la grammaire	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1121	Néerlandais : maîtrise de la langue orale	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1131	Néerlandais : maîtrise de la langue écrite	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1212	Néerlandais : pratique de la grammaire	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1222	Néerlandais : langue et culture	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1231	Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Christian Marcipont Marlène Vrancx	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1342	Néerlandais : culture	Guy Sirjacobs	NL [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHNE1352	Néerlandais : traduction	Christian Marcipont Marlène Vrancx	NL [q2] [45h] [5 Crédits]			x

				Bloc annuel 1	2	3
BMHNE1353	Néerlandais : interprétation	Christian Marcipont Guy Sirjacobs Johan Van Cleven Marlène Vrancx	NL [q2] [45h] [5 Crédits]			x

Russe (50 crédits)

BMHRU1111	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1121	Russe : maîtrise de la langue orale	Natalia Bruffaerts	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1131	Russe : maîtrise de la langue écrite	Cécile Frogneux	RU [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1212	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1222	Russe : langue et culture	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1231	Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Cécile Frogneux Tiffany Jandrain Christine Pasquier	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1342	Russe : culture	Natalia Bruffaerts	RU [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHRU1352	Russe : traduction	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHRU1353	Russe : interprétation	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q2] [45h] [5 Crédits]			x

Turc (50 crédits)

BMHTU1111	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1121	Turc : maîtrise de la langue orale	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1131	Turc : maîtrise de la langue écrite	Seher Gökçe Pierre Vanrie	TR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1212	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHTU1222	Turc : langue et culture	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHTU1231	Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation	Pierre Vanrie	TR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHTU1342	Turc : culture	Seher Gökçe (coord.)	TR [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BMHTU1352	Turc : traduction	Pierre Vanrie	TR [q2] [45h] [5 Crédits]			x
BMHTU1353	Turc : interprétation	Pierre Vanrie	TR [q2] [45h] [5 Crédits]			x

PROGRAMMES PARTICULIERS

> Bachelier en traduction et interprétation [Filière en communication interculturelle] *[https://uclouvain.be/prog-2026-timb1ba-programme]*

Bachelier en traduction et interprétation [Filière en communication interculturelle]

- O Obligatoire
- ⊠ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027
- ⊘ Non organisé cette année académique 2026-2027 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2026-2027 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- Cours accessibles aux étudiants d'échange
- Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Contenu de la formation

Formation générale

				Bloc annuel 1	2	3
O BMHCG1141	Droit	Gabriela de Pierpont Gabriela de Pierpont (supplée Nicolas Bernard)	FR [q2] [60h] [5 Crédits]	x		
O BMHCG1161B	Philosophie et sociologie		FR [q1] [60h] [5 Crédits]		x	
O BMHCG1251	Economie	Gilles Grandjean	FR [q2] [45h+15h] [5 Crédits]		x	
O BMHIM1311	Activités d'immersion multiculturelle		FR [q1] [0h+15h] [25 Crédits]			x
O BMHCI1000	Organisational Communication in a Multicultural Context	Thomas Jacobs	EN [q2] [30h] [5 Crédits]		x	

O En bloc 1, choix d'une UE parmi :

⊠ BPOLS1110	Information et communication	Inès Kalaï (supplée Geoffroy Patriarche)	FR [q1] [30h+6h] [5 Crédits]	x		
⊠ BPOLS1114	Communication science	Thomas Jacobs	EN [q1] [30h+15h] [5 Crédits]	x		

O En bloc 2, choix d'une UE parmi :

⊠ BMHCG1241	Histoire des relations internationales	Bernard Leloup (supplée Amandine Orsini)	FR [q1] [45h] [5 Crédits]		x	
⊠ BSPOL1312	International relations	Valentina Brogna (supplée Amandine Orsini)	EN [q1] [30h] [5 Crédits]		x	
⊠ BCOMU1310	Sémiotique	Anne-Sophie Collard	FR [q1] [30h] [5 Crédits]		x	
⊠ BDURA1000	Défis et enjeux environnementaux	Christine Frison	FR [q2] [30h] [5 Crédits]		x	

O En bloc 3, choix de 25 crédits parmi :

⊠ BMHFR1311	Littérature et stylistique françaises	Olivier Hambursin	FR [q2] [30h+15h] [5 Crédits]			x
⊠ BCOMU1313	International communications	Georgios Terzis	EN [q2] [30h] [5 Crédits]			x
⊠ BHDPO1319	Relations interculturelles et migrations	Maryam Kolly	FR [q2] [30h] [5 Crédits]			x
⊠ BPOLS1321	Society and Environment	Benedikte Zitouni	EN [q2] [30h] [5 Crédits]			x
⊠ BPOLS1320	Media en politiek	Dave Sinardet	NL [q2] [30h] [5 Crédits]			x
⊠ BSPOL1316	Système politique européen	Denis Duez	FR [q2] [30h] [5 Crédits]			x
⊠ BECGE1214	Management humain	Laurianne Terlinden	FR [q2] [30h+7.5h] [5 Crédits]			x

				Bloc annuel 1	2	3
BECGE1216	Human Resource Management	Ralf Caers	EN [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BHDPO1316	Mutations et politiques urbaines	Emmanuelle Lenel	FR [q2] [30h] [5 Crédits]			x
BPOLS1210	Politieke communicatie en politieke strategie	Thomas Jacobs	NL [q2] [30h] [5 Crédits]			x

Français

BMHFR1121	Français : linguistique générale et comparée	Maïté Dupont	FR [q1] [45h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1131	Français : pratique de l'écrit I	Laurent Béghin Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour) Caroline Scheepers	FR [q1] [15h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1132	Français : pratique de l'écrit II	Manon Delcour Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Caroline Scheepers)	FR [q2] [15h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHFR1232	Français : pratique de la communication orale et écrite	Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour)	FR [q1] [15h+30h] [5 Crédits]		x	
BMHFR1233	Français : pratique de la communication écrite	Manon Delcour	FR [q2] [15h+15h] [5 Crédits]		x	

Choix d'une combinaison de langues

L'étudiant·e choisit une combinaison de langues parmi les suivantes : Anglais-Allemand / Anglais-Arabe / Anglais-Chinois / Anglais-Espagnol / Anglais-Italien / Anglais-Langue des signes de Belgique francophone / Anglais-Néerlandais / Anglais-Russe / Anglais-Turc / Allemand-Italien / Allemand-Néerlandais / Allemand-Russe.

BMHCC1111	Initiation à la culture des pays de langue C et C'	Paul Arblaster Laurent Béghin Gaétan du Roy de Blicquy Dany Etienne Patricia Giot Seher Gökçe Alice Leidensdorf Christian Marcipont Andrea Pizarro Pedraza Marina Riapolova	FR [q2] [30h+15h] [5 Crédits]	x		

Anglais

BMHAN1111	Anglais : pratique de la grammaire	Manuela Palagro Caroline Vanderputten	EN [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1121	Anglais : maîtrise de la langue orale	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Manuela Palagro Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1131	Anglais : maîtrise de la langue écrite	Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAN1212	Anglais : pratique de la grammaire	Erwin Ochsenmeier Erwin Ochsenmeier (supplée Jean-Marc Lafontaine)	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1222	Anglais : langue et culture	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Jean-Marc Lafontaine	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1231	Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Tania Biondi (coord.) Marie Trincaretto	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHAN1342	Anglais : culture	Manuela Palagro (supplée Paul Arblaster) Marie Trincaretto	EN [q2] [30h] [5 Crédits]			x

Allemand

BMHAL1111	Allemand : pratique de la grammaire	Dany Etienne Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		

				Bloc annuel 1	2	3
BMHAL1121	Allemand : maîtrise de la langue orale	Dany Etienne	DE [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAL1131	Allemand : maîtrise de la langue écrite		DE [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAL1212	Allemand : pratique de la grammaire	Manon Delcour Dany Etienne Françoise Gallez Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAL1222	Allemand : langue et culture	Dany Etienne	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAL1231	Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation	Dany Etienne Manon Hermann	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHAL1342	Allemand : culture	Grazia Berger	DE [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Arabe

BMHAR1111	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1141	Arabe : Maîtrise de la langue écrite		AR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1151	Arabe : Maîtrise de la langue orale		AR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHAR1212	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1222	Arabe : langue et culture	Mehdi Mouslim David Van Beveren	AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1231	Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Mohsen Hantout David Van Beveren	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHAR1342	Arabe : culture	Mehdi Mouslim	AR [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Chinois

BMHCH1111	Chinois : pratique de la grammaire	Patricia Giot Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1141	Chinois : Maîtrise de la langue écrite	Patricia Giot	ZH [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1151	Chinois : Maîtrise de la langue orale	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHCH1212	Chinois: pratique de la grammaire	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1222	Chinois: langue et culture	Chih-yang Ho Zhengyi Zhao	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1231	Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation	Muriel Guilmot	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHCH1342	Chinois : culture	Zhengyi Zhao	ZH [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Espagnol

BMHES1111	Espagnol : pratique de la grammaire	Julie Schwarz	ES [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHES1121	Espagnol : maîtrise de la langue orale	Frédérique Christiaens Julie Schwarz	ES [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHES1131	Espagnol : maîtrise de la langue écrite	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHES1212	Espagnol : pratique de la grammaire	Andrea Pizarro Pedraza Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1222	Espagnol : langue et culture	Anne De Smet Andrea Pizarro Pedraza	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1231	Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHES1342	Espagnol : culture	Andrea Pizarro Pedraza	ES [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Italien

BMHIT1111	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin	IT [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1121	Italien : maîtrise de la langue orale	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	IT [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1131	Italien : maîtrise de la langue écrite	Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHIT1212	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin (coord.) Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	

				Bloc annuel 1	2	3
BMHIT1222	Italien : langue et culture	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHIT1231	Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation	Guerrino Molino	FR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]		x	
BMHIT1342	Italien : culture	Laurent Béghin	FR [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Langue des signes

BMHLS1111	Langue des signes : pratique de la grammaire	Chantal Gerday	LS [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1121	Langue des signes : maîtrise de la langue des signes (niveau A1 et A2)	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1131	Langue des signes : maîtrise de la LSFB vidéo	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHLS1212	Langue des signes : pratique de la grammaire et linguistique comparée	Chantal Gerday Thierry Haesenne Nicolas Hanquet	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1222	Langue des signes : pratique de la langue des signes	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1231	Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHLS1342	Langue des signes : Pratique communicative et linguistique comparée	Thierry Haesenne	LS [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Néerlandais

BMHNE1111	Néerlandais : pratique de la grammaire	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1121	Néerlandais : maîtrise de la langue orale	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1131	Néerlandais : maîtrise de la langue écrite	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHNE1212	Néerlandais : pratique de la grammaire	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1222	Néerlandais : langue et culture	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1231	Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Christian Marcipont Marlène Vrancx	FR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHNE1342	Néerlandais : culture	Guy Sirjacobs	NL [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Russe

BMHRU1111	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1121	Russe : maîtrise de la langue orale	Natalia Bruffaerts	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1131	Russe : maîtrise de la langue écrite	Cécile Frogneux	RU [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHRU1212	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1231	Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Cécile Frogneux Tiffany Jandrain Christine Pasquier	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1222	Russe : langue et culture	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHRU1342	Russe : culture	Natalia Bruffaerts	RU [q2] [30h] [5 Crédits]			x

⛒ Turc

BMHTU1111	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1121	Turc : maîtrise de la langue orale	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1131	Turc : maîtrise de la langue écrite	Seher Gökçe Pierre Vanrie	TR [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]	x		
BMHTU1212	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	
BMHTU1222	Turc : langue et culture	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]		x	

				Bloc annuel 1	2	3
BMHTU1231	Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation	Pierre Vanrie	TU [q1+q2] [0h+60h] [5 Crédits]		x	
BMHTU1342	Turc : culture	Seher Gökçe (coord.)	TU [q2] [30h] [5 Crédits]			x

PRÉREQUIS ENTRE COURS

Le **tableau** ci-dessous reprend les activités (unités d'enseignement - UE) pour lesquelles existent un ou des prérequis au sein du programme, c'est-à-dire les UE du programme dont les acquis d'apprentissage doivent être certifiés et les crédits correspondants octroyés par le jury avant inscription à cette UE.

Ces activités sont par ailleurs identifiées **dans le programme détaillé** : leur intitulé est suivi d'un carré jaune.

Prérequis et programme annuel de l'étudiant·e

Le prérequis étant un préalable à l'inscription, il n'y a pas de prérequis à l'intérieur d'un même bloc annuel d'un programme. Les prérequis sont définis entre UE de blocs annuels différents et influencent donc l'ordre dans lequel l'étudiant·e pourra s'inscrire aux UE du programme.

En outre, lorsque le jury valide le programme individuel d'un·e étudiant·e en début d'année, il en assure la cohérence :

- Il peut imposer à l'étudiant·e de combiner l'inscription à deux UE distinctes qu'il considère nécessaires d'un point de vue pédagogique
- En fin de cycle uniquement, il peut transformer un prérequis en corequis.

Pour plus d'information, consulter le règlement des études et des examens .

—

Tableau des prérequis

BMHAL1212 "Allemand : pratique de la grammaire" a comme prérequis BMHAL1111

- BMHAL1111 - Allemand : pratique de la grammaire

BMHAL1231 "Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHAL1131 ET BMHFR1132

- BMHAL1131 - Allemand : maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHAL1342 "Allemand : culture" a comme prérequis BMHAL1222

- BMHAL1222 - Allemand : langue et culture

BMHAL1352 "Allemand : traduction" a comme prérequis BMHAL1231

- BMHAL1231 - Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHAL1353 "Allemand : interprétation" a comme prérequis BMHAL1231

- BMHAL1231 - Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHAN1212 "Anglais : pratique de la grammaire" a comme prérequis BMHAN1111

- BMHAN1111 - Anglais : pratique de la grammaire

BMHAN1231 "Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHAN1131 ET BMHFR1132

- BMHAN1131 - Anglais : maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHAN1342 "Anglais : culture" a comme prérequis BMHAN1222

- BMHAN1222 - Anglais : langue et culture

BMHAN1352 "Anglais : traduction" a comme prérequis BMHAN1231

- BMHAN1231 - Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHAN1353 "Anglais : interprétation" a comme prérequis BMHAN1231

- BMHAN1231 - Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHAR1212 "Arabe : pratique de la grammaire" a comme prérequis BMHAR1111

- BMHAR1111 - Arabe : pratique de la grammaire

BMHAR1231 "Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHAR1141 ET BMHFR1132

- BMHAR1141 - Arabe : Maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHAR1342 "Arabe : culture" a comme prérequis BMHAR1222

- BMHAR1222 - Arabe : langue et culture

BMHAR1352 "Arabe : traduction" a comme prérequis BMHAR1231

- BMHAR1231 - Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHAR1353 "Arabe : interprétation" a comme prérequis BMHAR1231

- BMHAR1231 - Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHCH1212 "Chinois: pratique de la grammaire" a comme prérequis BMHCH1111

- BMHCH1111 - Chinois : pratique de la grammaire

BMHCH1231 "Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHCH1141 ET BMHFR1132

- BMHCH1141 - Chinois : Maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHCH1342 "Chinois : culture" a comme prérequis BMHCH1222

- BMHCH1222 - Chinois: langue et culture

BMHCH1352 "Chinois : traduction" a comme prérequis BMHCH1231

- BMHCH1231 - Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHCH1353 "Chinois : interprétation" a comme prérequis BMHCH1231

- BMHCH1231 - Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHES1212 "Espagnol : pratique de la grammaire" a comme prérequis BMHES1111

- BMHES1111 - Espagnol : pratique de la grammaire

BMHES1231 "Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHES1131 ET BMHFR1132

- BMHES1131 - Espagnol : maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHES1342 "Espagnol : culture" a comme prérequis BMHES1222

- BMHES1222 - Espagnol : langue et culture

BMHES1352 "Espagnol : traduction" a comme prérequis BMHES1231

- BMHES1231 - Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHES1353 "Espagnol : interprétation" a comme prérequis BMHES1231

- BMHES1231 - Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHFR1233 "Français : pratique de la communication écrite" a comme prérequis BMHFR1132

- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHFR1311 "Littérature et stylistique françaises" a comme prérequis BMHFR1233

- BMHFR1233 - Français : pratique de la communication écrite

BMHFR1312 "Français : introduction à la rédaction scientifique" a comme prérequis BMHFR1233

- BMHFR1233 - Français : pratique de la communication écrite

BMHIT1212 "Italien : pratique de la grammaire " a comme prérequis BMHIT1111

- BMHIT1111 - Italien : pratique de la grammaire

BMHIT1231 "Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHIT1131 ET BMHFR1132

- BMHIT1131 - Italien : maîtrise de la langue écrite
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHIT1342 "Italien : culture" a comme prérequis BMHIT1222

- BMHIT1222 - Italien : langue et culture

BMHIT1352 "Italien : traduction" a comme prérequis BMHIT1231

- BMHIT1231 - Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHIT1353 "Italien : interprétation" a comme prérequis BMHIT1231

- BMHIT1231 - Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHLS1212 "Langue des signes : pratique de la grammaire et linguistique comparée" a comme prérequis BMHLS1111

- BMHLS1111 - Langue des signes : pratique de la grammaire

BMHLS1231 "Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHLS1131 ET BMHFR1132

- BMHLS1131 - Langue des signes : maîtrise de la LSFB vidéo
- BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHLS1342 "Langue des signes : Pratique communicative et linguistique comparée" a comme prérequis BMHLS1222

- BMHLS1222 - Langue des signes : pratique de la langue des signes

BMHLS1352 "Langue des signes : pratique de l'iconicité et traduction" a comme prérequis BMHLS1231

- BMHLS1231 - Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHLS1353 "Langue des signes : interprétation" a comme prérequis BMHLS1231

- BMHLS1231 - Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHNE1212 "Néerlandais : pratique de la grammaire " a comme prérequis BMHNE1111

- BMHNE1111 - Néerlandais : pratique de la grammaire

BMHNE1231 "Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHNE1131 ET BMHFR1132

- BMHNE1131 - Néerlandais : maîtrise de la langue écrite

· BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHNE1342 "Néerlandais : culture" a comme prérequis BMHNE1222

· BMHNE1222 - Néerlandais : langue et culture

BMHNE1352 "Néerlandais : traduction" a comme prérequis BMHNE1231

· BMHNE1231 - Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHNE1353 "Néerlandais : interprétation" a comme prérequis BMHNE1231

· BMHNE1231 - Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHRU1212 "Russe : pratique de la grammaire " a comme prérequis BMHRU1111

· BMHRU1111 - Russe : pratique de la grammaire

BMHRU1231 "Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHRU1131 ET BMHFR1132

· BMHRU1131 - Russe : maîtrise de la langue écrite
· BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHRU1342 "Russe : culture" a comme prérequis BMHRU1222

· BMHRU1222 - Russe : langue et culture

BMHRU1352 "Russe : traduction" a comme prérequis BMHRU1231

· BMHRU1231 - Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHRU1353 "Russe : interprétation" a comme prérequis BMHRU1231

· BMHRU1231 - Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHTU1212 "Turc : pratique de la grammaire " a comme prérequis BMHTU1111

· BMHTU1111 - Turc : pratique de la grammaire

BMHTU1231 "Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation" a comme prérequis BMHTU1131 ET BMHFR1132

· BMHTU1131 - Turc : maîtrise de la langue écrite
· BMHFR1132 - Français : pratique de l'écrit II

BMHTU1342 "Turc : culture" a comme prérequis BMHTU1222

· BMHTU1222 - Turc : langue et culture

BMHTU1352 "Turc : traduction" a comme prérequis BMHTU1231

· BMHTU1231 - Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation

BMHTU1353 "Turc : interprétation" a comme prérequis BMHTU1231

· BMHTU1231 - Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation

COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

Pour chaque programme de formation de l'UCLouvain, un référentiel d'acquis d'apprentissage précise les compétences attendues de tout·e diplômé·e au terme du programme. Les fiches descriptives des unités d'enseignement du programme précisent les acquis d'apprentissage visés par l'unité d'enseignement ainsi que sa contribution au référentiel d'acquis d'apprentissage du programme.

PROGRAMME DÉTAILLÉ PAR BLOC ANNUEL

TIMB1BA - 1er bloc annuel

O Obligatoire
X Au choix
△ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027
⊘ Non organisé cette année académique 2026-2027 mais organisé l'année suivante
⊕ Organisé cette année académique 2026-2027 mais non organisé l'année suivante
△ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027 et l'année suivante
Activité avec prérequis
Cours accessibles aux étudiants d'échange
Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
[FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Contenu de la formation

Formation générale

BMHCG1141	Droit	Gabriela de Pierpont Gabriela de Pierpont (supplée Nicolas Bernard)	FR [q2] [60h] [5 Crédits]

Choix d'un cours parmi :

⊠ BMHCG1161A	Philosophie et langage visuel		FR [q1] [60h] [5 Crédits]
⊠ BMHCG1161B	Philosophie et sociologie		FR [q1] [60h] [5 Crédits]

Français

BMHFR1121	Français : linguistique générale et comparée	Maïté Dupont	FR [q1] [45h] [5 Crédits]
BMHFR1131	Français : pratique de l'écrit I	Laurent Béghin Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour) Caroline Scheepers	FR [q1] [15h +30h] [5 Crédits]
BMHFR1132	Français : pratique de l'écrit II	Manon Delcour Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Caroline Scheepers)	FR [q2] [15h +30h] [5 Crédits]

Choix d'une combinaison de langues

L'étudiant·e choisit une combinaison de langues parmi les suivantes : Anglais-Allemand / Anglais-Arabe / Anglais-Chinois / Anglais-Espagnol / Anglais-Italien / Anglais-Langue des signes de Belgique francophone / Anglais-Néerlandais / Anglais-Russe / Anglais-Turc / Allemand-Italien / Allemand-Néerlandais / Allemand-Russe.

BMHCC1111	Initiation à la culture des pays de langue C et C'	Paul Arblaster Laurent Béghin Gaétan du Roy de Blicquy Dany Etienne Patricia Giot Seher Gökçe Alice Leidensdorf Christian Marcipont Andrea Pizarro Pedraza Marina Riapolova	FR [q2] [30h +15h] [5 Crédits]

⊠ Anglais

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité d'anglais compte entre 40 et 45 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHAN1111	Anglais : pratique de la grammaire	Manuela Palagro Caroline Vanderputten	EN [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHAN1121	Anglais : maîtrise de la langue orale	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Manuela Palagro Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHAN1131	Anglais : maîtrise de la langue écrite	Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⊠ Allemand

Les étudiants germanophones qui choisissent la combinaison Anglais-Allemand peuvent bénéficier d'un programme spécifique (LIEN à ajouter).

BMHAL1111	Allemand : pratique de la grammaire	Dany Etienne Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHAL1121	Allemand : maîtrise de la langue orale	Dany Etienne	DE [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHAL1131	Allemand : maîtrise de la langue écrite		DE [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

Arabe

BMHAR1111	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHAR1141	Arabe : Maîtrise de la langue écrite		AR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHAR1151	Arabe : Maîtrise de la langue orale		AR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

Chinois

BMHCH1111	Chinois : pratique de la grammaire	Patricia Giot Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHCH1141	Chinois : Maîtrise de la langue écrite	Patricia Giot	ZH [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHCH1151	Chinois : Maîtrise de la langue orale	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

Espagnol

BMHES1111	Espagnol : pratique de la grammaire	Julie Schwarz	ES [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHES1121	Espagnol : maîtrise de la langue orale	Frédérique Christiaens Julie Schwarz	ES [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHES1131	Espagnol : maîtrise de la langue écrite	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

Italien

BMHIT1111	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin	IT [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHIT1121	Italien : maîtrise de la langue orale	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	IT [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

BMHIT1131	Italien : maîtrise de la langue écrite	Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Langue des signes

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité de langue des signes compte entre 45 et 50 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHLS1111	Langue des signes : pratique de la grammaire	Chantal Gerday	LS [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHLS1121	Langue des signes : maîtrise de la langue des signes (niveau A1 et A2)	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHLS1131	Langue des signes : maîtrise de la LSFB vidéo	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Néerlandais

BMHNE1111	Néerlandais : pratique de la grammaire	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHNE1121	Néerlandais : maîtrise de la langue orale	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHNE1131	Néerlandais : maîtrise de la langue écrite	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]

⛒ Russe

BMHRU1111	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHRU1121	Russe : maîtrise de la langue orale	Natalia Bruffaerts	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHRU1131	Russe : maîtrise de la langue écrite	Cécile Frogneux	RU [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Turc

BMHTU1111	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]
BMHTU1121	Turc : maîtrise de la langue orale	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]
BMHTU1131	Turc : maîtrise de la langue écrite	Seher Gökçe Pierre Vanrie	TR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

TIMB1BA - 2e bloc annuel

- O Obligatoire
- ⊠ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027
- ⊘ Non organisé cette année académique 2026-2027 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2026-2027 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- Cours accessibles aux étudiants d'échange
- Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Contenu de la formation

Formation générale

O BMHCG1251	Economie	Gilles Grandjean	FR [q2] [45h +15h] [5 Crédits]
O BMHCG1282	Outils informatiques	Marlène Vrancx	FR [q1] [0h +30h] [2 Crédits]
O BMHCG1283	Technologies linguistiques	Andrea Pizarro Pedraza	FR [q2] [30h] [3 Crédits]

O Choix de 10 crédits parmi les cours suivants :

⊠ BMHCG1241	Histoire des relations internationales	Bernard Leloup (supplée Amandine Orsini)	FR [q1] [45h] [5 Crédits]
⊠ BDURA1000	Défis et enjeux environnementaux	Christine Frison	FR [q2] [30h] [5 Crédits]

⊠ Choix des deux cours suivant :

⊠ BMHCG1272	Métiers et processus de traduction	Geneviève Maubille	FR [q1] [15h] [2 Crédits]
⊠ BMHCG1273	Analyse du discours appliquée à la traduction	Maïté Dupont	FR [q2] [30h +15h] [3 Crédits]

Français

O BMHFR1232	Français : pratique de la communication orale et écrite	Olivier Hambursin Samuel Janssen (supplée Manon Delcour)	FR [q1] [15h +30h] [5 Crédits]
O BMHFR1233	Français : pratique de la communication écrite	Manon Delcour	FR [q2] [15h +15h] [5 Crédits]

Choix d'une combinaison de langues

L'étudiant·e choisit une combinaison de langues parmi les suivantes : Anglais-Allemand / Anglais-Arabe / Anglais-Chinois / Anglais-Espagnol / Anglais-Italien / Anglais-Langue des signes de Belgique francophone / Anglais-Néerlandais / Anglais-Russe / Anglais-Turc / Allemand-Italien / Allemand-Néerlandais / Allemand-Russe.

⊠ Anglais

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité d'anglais compte entre 40 et 45 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

O BMHAN1212	Anglais : pratique de la grammaire	Erwin Ochsenmeier Erwin Ochsenmeier (supplée Jean-Marc Lafontaine)	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]

BMHAN1222	Anglais : langue et culture	Paul Arblaster Anne-Marie Collins Jean-Marc Lafontaine	EN [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHAN1231	Anglais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Tania Biondi (coord.) Marie Trincaretto	FR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Allemand

Les étudiants germanophones qui choisissent la combinaison Anglais-Allemand peuvent bénéficier d'un programme spécifique (LIEN à ajouter).

BMHAL1212	Allemand : pratique de la grammaire	Manon Delcour Dany Etienne Françoise Gallez Nathalie Gillain	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHAL1222	Allemand : langue et culture	Dany Etienne	DE [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHAL1231	Allemand : introduction à la traduction et à l'interprétation	Dany Etienne Manon Hermann	FR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Arabe

BMHAR1212	Arabe : pratique de la grammaire		AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHAR1222	Arabe : langue et culture	Mehdi Mouslim David Van Beveren	AR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHAR1231	Arabe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Mohsen Hantout David Van Beveren	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]

⛒ Chinois

BMHCH1212	Chinois: pratique de la grammaire	Chih-yang Ho	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHCH1222	Chinois: langue et culture	Chih-yang Ho Zhengyi Zhao	ZH [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHCH1231	Chinois: introduction à la traduction et à l'interprétation	Muriel Guilmot	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]

⛒ Espagnol

BMHES1212	Espagnol : pratique de la grammaire	Andrea Pizarro Pedraza Sylviane Teuwen	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHES1222	Espagnol : langue et culture	Anne De Smet Andrea Pizarro Pedraza	ES [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHES1231	Espagnol : introduction à la traduction et à l'interprétation	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	FR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Italien

BMHIT1212	Italien : pratique de la grammaire	Laurent Béghin (coord.) Sebastiano Ferrari	IT [q1+q2] [60h] [5 Crédits]

BMHIT1222	Italien : langue et culture	Sebastiano Ferrari Milena Fontana	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHIT1231	Italien : introduction à la traduction et à l'interprétation	Guerrino Molino	FR [q1+q2] [30h +30h] [5 Crédits]

⛒ Langue des signes

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité de langue des signes compte entre 45 et 50 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHLS1212	Langue des signes : pratique de la grammaire et linguistique comparée	Chantal Gerday Thierry Haesenne Nicolas Hanquet	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHLS1222	Langue des signes : pratique de la langue des signes	Susana Sanchez Moreno	LS [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHLS1231	Langue des signes : introduction à la traduction et à l'interprétation	Isabelle Hulin Marie-Thérèse Jamart	FR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Néerlandais

BMHNE1212	Néerlandais : pratique de la grammaire	Christian Marcipont Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHNE1222	Néerlandais : langue et culture	Guy Sirjacobs	NL [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHNE1231	Néerlandais : introduction à la traduction et à l'interprétation	Christian Marcipont Marlène Vrancx	FR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

⛒ Russe

BMHRU1212	Russe : pratique de la grammaire	Christine Pasquier	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHRU1222	Russe : langue et culture	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHRU1231	Russe : introduction à la traduction et à l'interprétation	Cécile Frogneux Tiffany Jandrain Christine Pasquier	FR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]

⛒ Turc

BMHTU1212	Turc : pratique de la grammaire	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHTU1222	Turc : langue et culture	Seher Gökçe	TR [q1+q2] [60h] [5 Crédits]
BMHTU1231	Turc : introduction à la traduction et à l'interprétation	Pierre Vanrie	TR [q1+q2] [0h +60h] [5 Crédits]

TIMB1BA - 3e bloc annuel

- O Obligatoire
- ⊠ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027
- ⊘ Non organisé cette année académique 2026-2027 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2026-2027 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2026-2027 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- Cours accessibles aux étudiants d'échange
- Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

O Contenu de la formation

O Formation générale

O BMHIM1311	Activités d'immersion multiculturelle		FR [q1] [0h +15h] [25 Crédits]

O Français

O Choix d'une UE parmi :

⊠ BMHFR1311	Littérature et stylistique françaises	Olivier Hambursin	FR [q2] [30h +15h] [5 Crédits]
⊠ BMHFR1312	Français : introduction à la rédaction scientifique	Samuel Janssen (supplée Manon Delcour)	FR [q2] [30h +15h] [5 Crédits]

O Choix d'une combinaison de langues

L'étudiant·e choisit une combinaison de langues parmi les suivantes : Anglais-Allemand / Anglais-Arabe / Anglais-Chinois / Anglais-Espagnol / Anglais-Italien / Anglais-Langue des signes de Belgique francophone / Anglais-Néerlandais / Anglais-Russe / Anglais-Turc / Allemand-Italien / Allemand-Néerlandais / Allemand-Russe.

⊠ Anglais

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité d'anglais compte entre 40 et 45 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

O BMHAN1342	Anglais : culture	Manuela Palagro (supplée Paul Arblaster) Marie Trincaretto	EN [q2] [30h] [5 Crédits]
O BMHAN1352	Anglais : traduction	Jean-Marc Lafontaine Thierry Lepage Caroline Vanderputten	EN [q2] [45h] [5 Crédits]
⊠ BMHAN1353	Anglais : interprétation *Ce cours est obligatoire pour toutes les combinaisons de langue, SAUF pour les étudiants en 'Anglais-Langue des signes de Belgique francophone' qui peuvent faire un choix entre ce cours ou le cours de Langue des signes : linguistique comparée (BMHLS1361) .*	Tania Biondi Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q2] [45h] [5 Crédits]

⊠ Allemand

Les étudiants germanophones qui choisissent la combinaison Anglais-Allemand peuvent bénéficier d'un programme spécifique (LIEN à ajouter).

O BMHAL1342	Allemand : culture	Grazia Berger	DE [q2] [30h] [5 Crédits]
O BMHAL1352	Allemand : traduction	Dany Etienne Françoise Gallez Manon Hermann	DE [q2] [45h] [5 Crédits]
O BMHAL1353	Allemand : interprétation	Manon Hermann	DE [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Arabe

BMHAR1342	Arabe : culture	Mehdi Mouslim	AR [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHAR1352	Arabe : traduction	Mohsen Hantout David Van Beveren	AR [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHAR1353	Arabe : interprétation	Katia Haykal	AR [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Chinois

BMHCH1342	Chinois : culture	Zhengyi Zhao	ZH [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHCH1352	Chinois : traduction	Stéphane Plamont	FR [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHCH1353	Chinois : interprétation	Wen He Stéphane Plamont	FR [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Espagnol

BMHES1342	Espagnol : culture	Andrea Pizarro Pedraza	ES [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHES1352	Espagnol : traduction	Julie Schwarz Sylviane Teuwen	ES [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHES1353	Espagnol : interprétation	Anne De Smet	ES [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Italien

BMHIT1342	Italien : culture	Laurent Béghin	IT [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHIT1352	Italien : traduction	Guerrino Molino	IT [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHIT1353	Italien : interprétation	Guerrino Molino	IT [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Langue des signes

Pour les étudiant·es de la filière Anglais / Langue des signes, l'unité de langue des signes compte entre 45 et 50 crédits selon le choix de l'étudiant·e.

BMHLS1342	Langue des signes : Pratique communicative et linguistique comparée	Thierry Haesenne	LS [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHLS1352	Langue des signes : pratique de l'iconicité et traduction	Chantal Gerday Isabelle Hulin Alice Leidensdorf	FR [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHLS1353	Langue des signes : interprétation	Chantal Gerday Marie-Thérèse Jamart	FR [q2] [45h] [5 Crédits]
⛒ BMHLS1361	Langue des signes : linguistique comparée appliquée à la traduction et à l'interprétation : français-LSFB *L'étudiant·e peut choisir entre ce cours de linguistique comparée OU le cours de Anglais: interprétation (BMHAN1353).*	Chantal Gerday Nicolas Hanquet	FR [q2] [45h] [5 Crédits]

⛒ Néerlandais

BMHNE1342	Néerlandais : culture	Guy Sirjacobs	NE [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHNE1352	Néerlandais : traduction	Christian Marcipont Marlène Vrancx	NE [q2] [45h] [5 Crédits]

BMHNE1353	Néerlandais : interprétation	Christian Marcipont Guy Sirjacobs Johan Van Cleven Marlène Vrancx	NE [q2] [45h] [5 Crédits]

Russe

BMHRU1342	Russe : culture	Natalia Bruffaerts	RU [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHRU1352	Russe : traduction	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHRU1353	Russe : interprétation	Cécile Frogneux Marina Riapolova	RU [q2] [45h] [5 Crédits]

Turc

BMHTU1342	Turc : culture	Seher Gökçe (coord.)	TR [q2] [30h] [5 Crédits]
BMHTU1352	Turc : traduction	Pierre Vanrie	TR [q2] [45h] [5 Crédits]
BMHTU1353	Turc : interprétation	Pierre Vanrie	TR [q2] [45h] [5 Crédits]

TIMB1BA - Informations diverses

CONDITIONS D'ACCÈS

Décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études.
Les conditions d'admission doivent être remplies au moment même de l'inscription à l'université.

SOMMAIRE

- Conditions d'accès générales
- Conditions d'accès spécifiques
- Accès par valorisation des acquis de l'expérience
- Conditions particulières d'accès à certains programmes

Conditions d'accès générales

Sous réserve d'autres dispositions légales particulières et en vue de l'obtention du grade académique qui les sanctionne, ont accès à des études de premier cycle les étudiant·es qui justifient :

1° soit du certificat d'enseignement secondaire supérieur délivré à partir de l'année scolaire 1993–1994 par un établissement d'enseignement secondaire de plein exercice ou de promotion sociale de la Communauté française le cas échéant homologué s'il a été délivré par un établissement scolaire avant le 1er janvier 2008 ou revêtu du sceau de la Communauté française s'il a été délivré après cette date, ainsi que les titulaires du même certificat délivré, à partir de l'année civile 1994, par le jury de la Communauté française;

2° soit du certificat d'enseignement secondaire supérieur délivré au plus tard à l'issue de l'année scolaire 1992–1993 accompagné, pour l'accès aux études de premier cycle d'un cursus de type long, du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur;

3° soit d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur en Communauté française sanctionnant un grade académique délivré en application du présent décret, soit d'un diplôme délivré par une institution universitaire ou un établissement organisant l'enseignement supérieur de plein exercice en vertu d'une législation antérieure;

4° soit d'un certificat ou diplôme d'enseignement supérieur délivré par un établissement d'Enseignement pour Adultes;

5° soit d'une attestation de succès à un des examens d'admission organisés par les établissements d'enseignement supérieur ou par un jury de la Communauté française; cette attestation donne accès aux études des secteurs, des domaines ou des cursus qu'elle indique;

6° soit d'un diplôme, titre ou certificat d'études similaire à ceux mentionnés aux littéras précédents délivré par la Communauté flamande , par la Communauté germanophone ou par l'Ecole royale militaire;

7° soit d'un diplôme, titre ou certificat d'études étranger reconnu équivalent à ceux mentionnés aux littéras 1° à 4° en application d'une législation fédérale, communautaire, européenne ou d'une convention internationale;

Remarques :

Les demandes d'équivalence doivent être introduites auprès du Service des équivalences du Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique de la Communauté française de Belgique dans le respect des délais fixés par celui-ci.

Les deux titres suivants sont reconnus équivalents d'office au Certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) :

- baccalauréat européen délivré par le Conseil supérieur de l'Ecole européenne,

- baccalauréat international délivré par l'Office du baccalauréat international de Genève.

8° soit du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES) conféré par le jury de la Communauté française;

9° soit d'une décision d'équivalence de niveau d'études délivrée en application de l'article 93 du présent décret.

Conditions d'accès spécifiques

- L'accès aux études de 1er cycle (bacheliers) aux candidats de nationalité hors Union européenne qui ne sont pas assimilés aux ressortissants belges est conditionné aux critères suivants :
  - ne pas avoir obtenu de diplôme d'enseignement secondaire depuis plus de 3 ans maximum. Exemple: pour une demande d'admission pour l'année académique 2026-2027, vous devez avoir obtenu votre diplôme lors des années académiques 2023-2024, 2024-2025 ou 2025-2026. En Communauté française de Belgique, l'année académique s'étend du 14 septembre au 13 septembre.
  - ne pas être déjà titulaire d'un diplôme de 1er cycle
- Les candidats, quelle que soit leur nationalité, disposant d'un diplôme d'études secondaires d'un pays hors Union européenne, doivent avoir obtenu une moyenne de 13/20 minimum.
- Pour tout diplôme d'études secondaires **issu d'un pays de l'Union européenne** , la demande d'admission **doit** contenir l'équivalence de votre diplôme ou, à tout le moins, la preuve du dépôt de la demande d'équivalence auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Communauté française de Belgique). Pour toute information relative à l'obtention d'une équivalence, veuillez-vous référer au service compétent.

- Pour tout diplôme d'études secondaires **issu d'un pays hors Union européenne, la demande d'admission doit contenir l'équivalence de votre diplôme** délivrée par la Fédération Wallonie-Bruxelles (Communauté française de Belgique). Pour toute information relative à l'obtention d'une équivalence, veuillez-vous référer au site suivant .

Accès par valorisation des acquis de l'expérience

Accès au premier cycle sur la base de la valorisation des savoirs et compétences acquis par expérience professionnelle ou personnelle (VAE)

Aux conditions générales que fixent les autorités de l'établissement d'enseignement supérieur, en vue de l'admission aux études, les jurys valorisent les savoirs et compétences des étudiant·es acquis par leur expérience professionnelle ou personnelle.

Cette expérience personnelle ou professionnelle doit correspondre à au moins cinq années d'activités, des années d'études supérieures ne pouvant être prises en compte qu'à concurrence d'une année par 60 crédits acquis, sans pouvoir dépasser 2 ans. Au terme d'une procédure d'évaluation organisée par les autorités de l'établissement d'enseignement supérieur, le jury juge si les aptitudes et connaissances de l'étudiant·e sont suffisantes pour suivre ces études avec succès.

Au terme de cette évaluation, le jury détermine les enseignements supplémentaires et les dispenses éventuelles qui constituent les conditions complémentaires d'accès aux études pour l'étudiant·e.

Conditions particulières d'accès à certains programmes

- Accès aux études de **premier cycle en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil et orientation ingénieur civil architecte**

  Attestation de réussite à l' examen spécial d'admission aux études de premier cycle en sciences de l'ingénieur, orientation ingénieur civil et orientation ingénieur civil architecte .

  L'accès à ces études est toujours subordonné à la réussite de cet examen spécial d'admission. Les matières du programme ainsi que le mode d'organisation de l'examen peuvent être obtenus auprès du secrétariat de cette faculté.
- Accès aux études de **premier cycle en médecine vétérinaire**

  L'accès aux études de premier cycle en médecine vétérinaire est régi par le décret du 16 juin 2006 régulant le nombre d'étudiants dans certains cursus de premier cycle de l'enseignement supérieur (non-résidents) .

  De plus, les étudiants inscrits en 1ère année du grade de bachelier en médecine vétérinaire doivent se soumettre en fin d'année à un concours à l'issue duquel certains d'entre eux pourront obtenir, selon un quota défini, une attestation les autorisant à poursuivre leurs études. Cette attestation sera exigée au moment de l'inscription administrative auprès du Service des inscriptions de l'UCLouvain à la suite du cycle. L'étudiant ne peut présenter le concours que 2 fois et sur 2 années consécutives.
- Accès aux études de **premier cycle en kinésithérapie et réadaptation**

  L'accès aux études de premier cycle en kinésithérapie et réadaptation est régi par le décret du 16 juin 2006 régulant le nombre d'étudiants dans certains cursus de premier cycle de l'enseignement supérieur (non-résidents) .
- Accès aux études de **premier cycle en sciences psychologiques et de l'éducation, orientation logopédie**

  L'accès aux études de premier cycle en sciences psychologiques et de l'éducation, orientation logopédie est régi par le décret du 16 juin 2006 régulant le nombre d'étudiants dans certains cursus de premier cycle de l'enseignement supérieur (non-résidents) .
- Accès aux études de **premier cycle en médecine et en sciences dentaires**

  L'accès aux études de premier cycle en médecine et en sciences dentaires est conditionné par la réussite d'un concours d'accès.

  Les informations y relatives sont disponibles sur le site de l'ARES (Académie de Rercherche et d'Enseignement Supérieur).
- Accès au **Bachelor of Science in Business Engineering**

  The Bachelor of Science in Business Engineering is a joint program organised by KU Leuven and UCLouvain Saint-Louis Bruxelles. In order to register, all candidate must first submit an application via the KU Leuven admission platform . The conditions of access to this programme are specific.
- Accès au **Bachelier en Droit - Rechten – Laws**

  Le Bachelier en Droit - Rechten - Laws est un programme conjoint organisé par la KU Leuven et l'UCLouvain Saint-Louis Bruxelles. Pour s'inscrire, tout·e candidat·e doit d'abord soumettre une candidature via la plateforme d'admission de la KU Leuven . Les conditions d'accès à ce programme sont spécifiques.

PÉDAGOGIE

Si certains cours sont dispensés en grands auditoires, la Faculté privilégie, pour les cours de langues, des activités d'apprentissage en petits groupes (notamment pour les séances d'exercices, les laboratoires de langue ou le travail en salles informatiques). Pour les cours de langues allemande, néerlandaise et espagnole, la Faculté propose des groupes fondés sur le niveau des étudiant·es, ce qui constitue un cadre propice à l'expression (écrite comme orale). Nos équipes pédagogiques bienveillantes vous amèneront progressivement vers l'immersion linguistique totale.

Des aides méthodologiques

Dès le premier quadrimestre du bloc 1, des dispositifs sont prévus afin de vous familiariser avec le travail universitaire. Le Service d'orientation et d'accompagnement vers la réussite (SOAR) propose diverses activités en ce sens : Buddies (parrainages entre étudiant·es), tutorats, blocus dirigés.... Le programme de toutes ces activités est disponible sur la page du SOAR .

EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

Les méthodes d'évaluation sont conformes au règlement des études et des évaluations . Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'apprentissage sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».

Les méthodes d'évaluation sont conformes au Règlement général des études et des examens et sont adaptées aux objectifs du cours. Les évaluations peuvent prendre la forme d'un examen écrit classique, d'un examen oral, de travaux écrits, par exemple. Les modalités d'évaluation propres à chaque unité d'enseignement figurent sur les fiches descriptives des cours, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiant·es ».

Trois sessions d'examens sont organisées au cours d'une année académique : en janvier, en juin, en août-septembre. En bloc 1, les examens qui n'auraient pas été réussis durant la session de janvier peuvent être présentés à nouveau en juin et en septembre.

MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

Séjour dans une autre université

Les activités d'immersion culturelle font partie intégrante de votre programme en traduction et interprétation. Le séjour équivaut à un quadrimestre (25 crédits). Trois types d'échanges sont proposés :

- des **échanges Erasmus** avec des universités de pays de l'Union européenne ;
- des **échanges Erasmus Belgica** avec des universités belges néerlandophones ;
- des **échanges avec des universités situées en dehors de l'Europe** .

En savoir plus sur les destinations .

Bourses pour séjours linguistiques

L'Université offre également des bourses pour un séjour linguistique pendant les vacances d'été. Ces bourses sont octroyées sur base, notamment, d'une lettre de motivation et de la qualité du projet. Pour bénéficier d'une bourse, vous devez avoir réussi l'ensemble de vos examens en première session.

FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

A l'issue du programme de bachelier (180 crédits), l'étudiant·e a accès au programme de master (120 crédits).

Masters accessibles à l'UCLouvain

Accès direct

Les masters directement accessibles aux titulaires d'un bachelier en traduction-interprétation sont les

- Master [120] en traduction (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en interprétation (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en communication multilingue (pour l'allemand, l'anglais et le néerlandais - Louvain-la-Neuve)

Autres formations accessibles

D'autres programmes de master sont accessibles moyennant un complément de formation :

- Master [120] en communication multilingue (pour les langues non germaniques - Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en linguistique (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en arts du spectacle (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en sciences et technologies de l'information et de la communication (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en sciences politiques, orientation générale (Louvain-la-Neuve) et Master [120] en sciences politiques, orientation générale (horaire décalé) (Mons)

- Master [120] en sciences politiques, orientation relations internationales (Louvain-la-Neuve) et Master [120] en sciences politiques, orientation relations internationales (Mons)
- Master [120] en administration publique (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en études européennes (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en sciences de la population et du développement (Louvain-la-Neuve)
- Master [120] en sciences de gestion (Louvain-la-Neuve) et Master [120] en sciences de gestion (Mons)
- Master [120] en sciences des religions (Louvain-la-Neuve)

Programmes de masters hors UCLouvain

- master en langues et littératures modernes, orientation slaves
- master en langues et littératures modernes, orientation arabes
- master en langues et littératures modernes, orientation orientales
- master en Information et communication
- master en gestion culturelle
- master en sciences et gestion du tourisme
- master en sciences des religions et de la laïcité

GESTION ET CONTACTS

L'administration facultaire

02 793 45 04 - timh-slb@uclouvain.be
Bureau : Ommegang 6 - 2e étage - office OM 206
Permanences : du lundi au vendredi, de 10h à 12h30

Cellule des relations internationales

- Pour toute question ou demande relative aux Mobilités OUT (mobilités sortantes) : outgoing-slb@uclouvain.be
- Pour toute question ou demande relatives au Mobilités IN (mobilités entrantes) : incoming-slb@uclouvain.be

Gestion du programme

Faculté

Entité de la structure	SSH/TIMB
Dénomination	Faculté de traduction et d'interprétation Marie Haps Saint-Louis (TIMB)
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)
Sigle	TIMB
Adresse de l'entité	Boulevard du Jardin Botanique 43 - bte 1000 Bruxelles

Mandat(s)

- Doyen : Paul Arblaster

Responsable académique du programme: tania.biondi@uclouvain.be

Autre(s) responsable(s) académique(s) du programme

- thomas.jacobs@uclouvain.be

Jury

- Présidente de jury: tania.biondi@uclouvain.be
- Secrétaire: manon.delcour@uclouvain.be